

BIXOLON®

SAMSUNG mini printers



TÜRKÇE KULLANIM KLAVUZU

SRP-275

BARKOD YAZICI

Rev. 1.02



<http://www.samsungminiprinters.com>

■ Güvenlik Tedbirleri

Mevcut aleti kullanırken herhangi bir materyale zarar vermemek veya bir tehlike oluşturmamak için, lütfen aşağıda belirtilen güvenlik yönetmeliğine uyunuz.



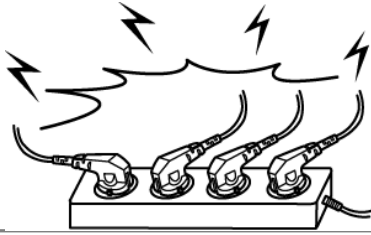
UYARI

Aşağıdaki talimatlara uymamak ciddi yaralanmalara ve ölümlere neden olabilir.

Birçok ürünü tek bir çoklu prize bağlamayın.

- o Bu çok ısınmaya ve yangına sebep olabilir.
- o Eğer fiş ıslak ve kirli ise, kullanmadan önce kurulaşın ve temizleyin..
- o Eğer fiş elektrik prizi ile tam uyumlu değil ise kullanmayın.
- o Standartlara uygun priz kullandığınızdan emin olun.

YASAK



Sadece mal beraberinde temin edilen adaptör kullanılmalıdır.

- o Başka adaptörler kullanmak tehlikelidir.



Fişi kablodan çekmeyiniz.

- o Bu kabloya zarar verebilir, yangına veya yazıcınızın yanmasına sebep olabilirsiniz.

YASAK



Plastik ambalajı çocuklardan uzak tutunuz.

- o eğer uzak tutmazsanız, çocuk poşeti başına geçirebilir.

YASAK



Ellerinizi ıslak iken fişi çıkarıp, takmayın.

- o Elektrik çarpabilir.

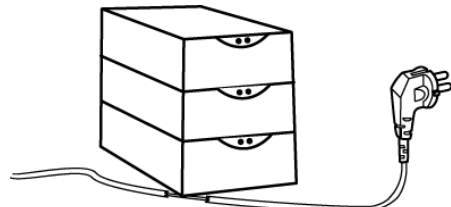
YASAK



Kabloyu bükmeyiniz ya da ağır bir cismin altında bırakmayınız.

- o Zarar görmüş bir kablo yangına sebebiyet verebilir.

YASAK





UYARI

Aşağıdaki uyarılara uymamak yaralanmalara ve araç hasarlarına yol açabilir.

Makinadan çıkan garip bir duman veya ses gözlerseniz, aşağıdaki ölçümleri yapmadan önce yazıcınızı fişten çekin.

- o Yazıcınızı kapatın ve bağlantıları fişten çekin.
- o Duman kaybolduktan sonra tamir etmesi için satıcınızı arayın.

FİŞTEN ÇIKARMAK



Nem alıcı paketleri çocukların ulaşabileceği yerlerden uzaklaştırın.

- o Eğer tutmazsanız, onu yiyebilirler.

YASAK



Yazıcıyı sabit bir yüzeye kurun.

- o Eğer yazıcı düşer ise kırılabilir ve kendinizi incitebilirsiniz.

YASAK



Sadece onaylı aksesuarlar kullanın, kendi başınıza demonte etmeye, tamir etmeye ve modeli değiştirmeye çalışmayın.

- o Bu tür ihtiyaçlarınız olduğunda satıcınızı arayın.
- o Otomatik kağıt kesicinin bıçağına dokunmayın.

Demonte etmek yasaktır



Yazıcının içerisine su ya da yabancı madde girmesine izin vermeyin.

- o Eğer bu olur ise fişi çekin ve satıcınızı arayın.

YASAK



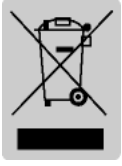
Bozukken yazıcıyı kullanmayın. Yangına ya da elektrik çarpmasına sebep olmayın.

- o Satıcınızı aramadan önce yazıcınızın fişini çekin.

Fişten çekmek



■ Elektriksel ve elektrik aletleri atığı (WEEE)



Ürünün ömrü dolduğunda ürünün üzerindeki bu işaret, onu normal çöplerle birlikte çöpe atamayacağınız anlamına gelir. Çevreyi ve insan sağlığını kontrol dışı çöpün zararından korumak için diğer çöplerden ayrı olarak atınız. Geri dönüşümü imkanlarını soruşturmak için ev kullanıcıları ürünü aldıkları yerden ya da belediyelerden bu konuda bilgi almalıdırlar. İş kullanıcıları ürün sağlayıcıları ile kontak kurarak, bu ürünü alım kontratlarındaki koşullarını kontrol etmelidir. Bu ürün diğer ticari atıklar ile birlikte ortadan kaldırılmalıdır.

■ Label Material

- * Control Label: PC
- * Other Labels: PET

■ İçindekiler

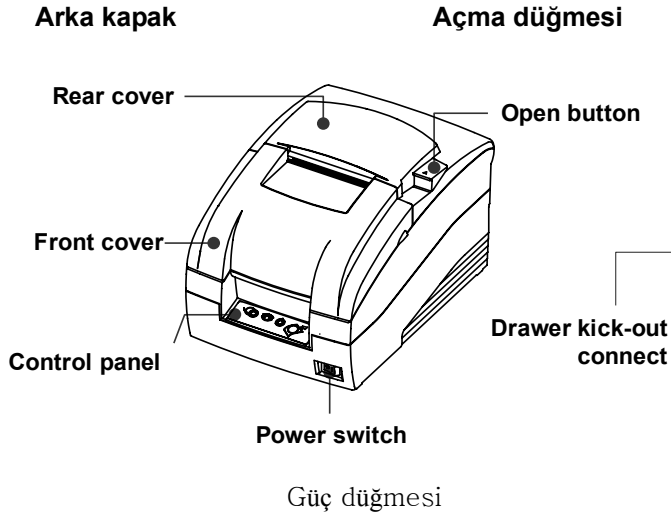
BÖLÜM 1: YAZICI AYARLARI	7
1.1 Paketin açılması	8
1.2 Yazıcı için yer seçimi	8
1.3 Kabloların bağlanması	9
1.3.1 AC adaptörün bağlanması	9
1.3.2 Arabirim kablosu ve çekmece bağlantı kablosunun bağlanması	9
1.4 Şerit kasedinin yerleştirilmesi	10
1.6 Kağıt genişliğinin değiştirilmesi	12
1.7 Duvara monte edilmesi (Opsiyonel)	13
1.8 İşlem panelinin kullanımı	14
1.9 Deneme testi	15
Bölüm 2: Anahtarların ayarlanması	16
2.1 DIP anahtarının ayarlanması	16
2.1.1 DIP anahtarlarının Epson(ESC/POS) moduna göre ayarlanması	16
2.1.2 DIP Anahtarının Citizen(iDP 3550) moduna göre ayarlanması	17
2.1.3 DIP anahtarlarının Star(SP500) moduna göre ayarları	18
2.1.4 DIP Anahtar ayarlarının değiştirilmesi	19
Bölüm 3: Referans bilgileri	20
3.1 Baskı teknik özellikleri	20
3.2 Kağıt teknik özellikleri	20
3.3 Şerit kasedi teknik özellikleri	20
3.4 Elektriksel özellikler	21
3.5 Güvenilirlik	21
3.6 Çevre koşulları	21
3.7 Boyutları ve ağırlığı	22
3.8 Opsiyonel özellikler	22
Ek A: Kod tablosu	23
A.1 Sayfa 0 (PC 437 : Amerika, Standart Avrupa (Uluslararası karakter Seti : Amerika))	23
A.2 Sayfa 2 (PC850 : Tüm diller)	24
A.3 Sayfa 3 (PC860 : Portekizce)	25
A.4 Sayfa 4 (PC863 : Fransızca)	26
A.5 Sayfa 5 (PC865 : Norveççe)	27
A.6 Sayfa 16 (WPC1252 : Latin 1)	28
A.7 Page 17 (PC866 : Rusça)	29
A.8 Sayfa 18 (PC852 : Latin 2)	30
A.9 Sayfa 22 (PC864 : Arapça)	31
A.10 Sayfa 24 (WPC1253 : Yunanca)	32
A.11 Sayfa 25 (WPC1254 : Türkçe)	33
A.12 Uluslararası karakter kodu tablosu	34
Ek B: Konnektörler	35
B.1 RS-232C Seri I/F	35
B.2 IEEE1284 Paralel I/F	36
B.3 USB I/F	37
B.4 Çekmece çıkışı	37
B.5 Ethernet I/F	38

BÖLÜM 1: YAZICI AYARLARI

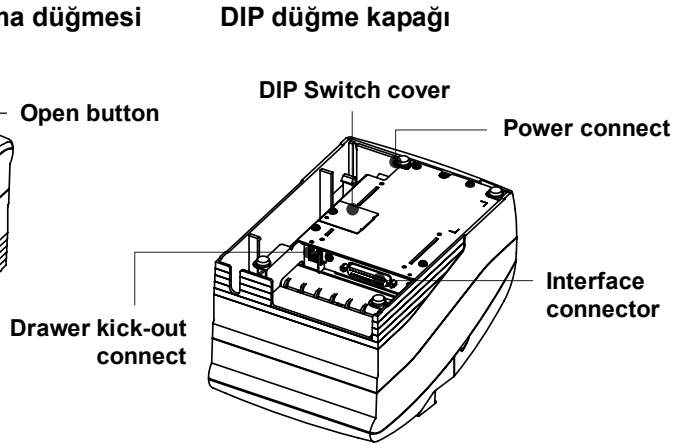
SRP-275 yüksek kaliteli iğne vuruşlu bir yazıcıdır. Bu tek istasyon yazıcının aşağıdaki özellikleri sahiptir.

- Az yer kaplayan dizayn ve hafif ağırlık.
- Mantık arama özelliğini kullanarak yüksek hızda baskı (5.1LPS).
- Kullanım kolaylığı: Kolay kağıt yükleme.
- Yüksek güvenilirlik ve kağıt besleme ve kafa taşıyıcı dönüş için motor basamaklama kullanımı sayesinde uzun ömür.
- İki renk baskı imkanı (Kırmızı/siyah).
- Çeşitli formatlar mümkün çünkü kağıt besleme derecesi seçilebiliyor.
- ESC/POS(TM) standartına dayalı yüksek genel kontrol faydası.
- **Kafa iç çekmece arabirimi yüzünden sürülebiliyor.**
- Karakter fontu seçilebiliyor.
- Otomatik kesici yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bıçak ile dairesel bir method kullanıyor (Yaklaşık 1,500,000 kesim).
- Kağıt sonu yaklaştı düğmesi standart.
- İçsel AC adaptör.

• Ön görünüm



• Arka görünüm



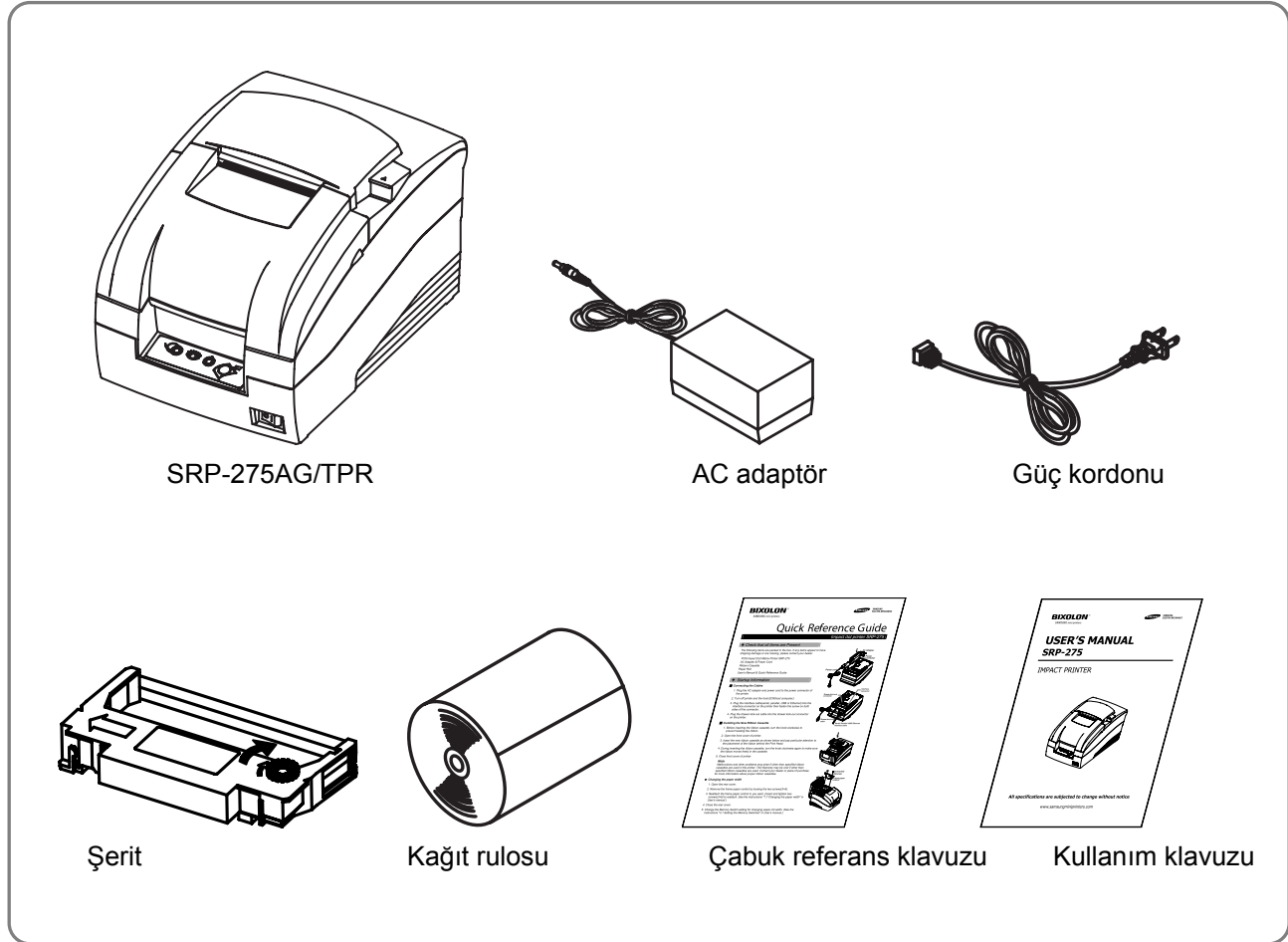
NOT

Yazıcınızı kullanmaya başlamadan önce bu klavuzdaki talimatları dikkatlice okuduğunuzdan emin olun.

1.1 Paketin açılması

Aşağıdaki resimdeki tüm parçalar yazıcı kutunuzun içerisinde çıkmalıdır.

Eğer kayıp ya da hasarlı parça var ise , lütfen satıcınız ile bağlantı kurun.

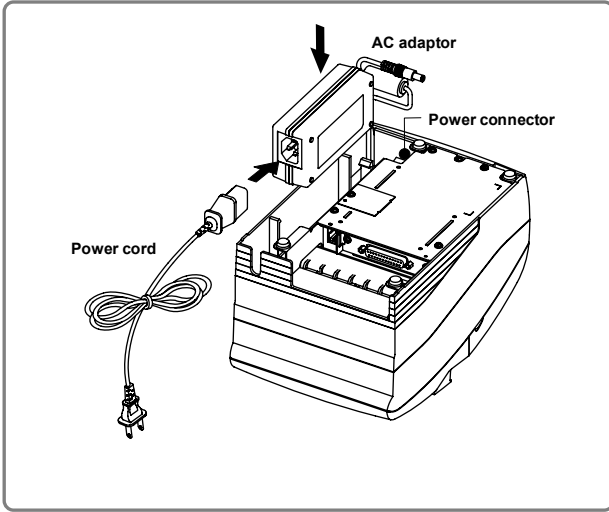


1.2 Yazıcı için yer seçimi

- Aşırı sıcak ve direk güneş ışığı alan yerlerden uzak bir yere yerleştirin.
- Aşırı nemli yerlerde yazıcınızı depolamayın veya kullanmayın.
- Yazıcınızı çok kirli ve tozlu bir alanda kullanmayın ve depolamayın. Şok ve aşırı titreşim olan yerlere koymaktan sakının.
- Yazıcınızı düzgün kullanmak için sabit ve düz bir yüzey seçin.
- Yazıcınızın kolayca kullanılması için etrafta yeterli alanın olduğundan emin olun.

1.3 Kabloların bağlanması

1.3.1 AC adaptörün bağlanması



• Aşağıdaki prosedüre göre AC adaptörü bağlayın.

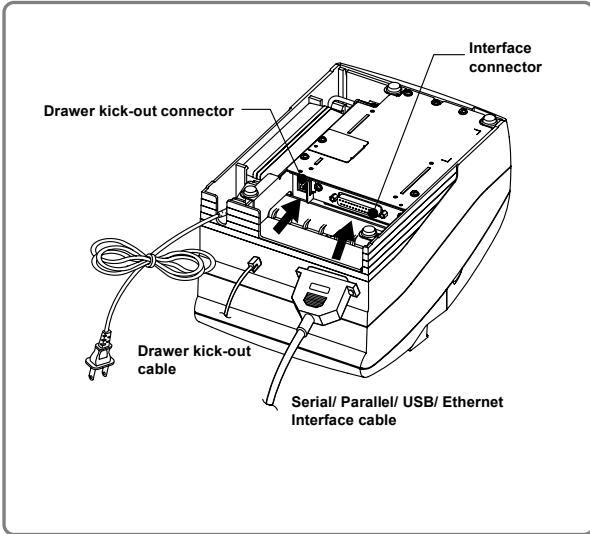
- 1) Yazıcınızın kapalı olduğundan emin olun.
- 2) AC adaptörü yerleştirmeden önce güç kordonunu takın.
- 3) AC adaptörünü gösterildiği gibi yerleştirin.
- 4) AC adaptör kablosunu yazıcının güç konnektörüne takın.
- 5) Fişi prize takın ve yazıcıyı açın.



UYARI

Güç kaynağına yazıcıyı bağlamadan önce yazıcının voltaj özellikleri ile güç kaynağının voltaj özelliklerinin örtüştüğünden emin olun. Yanlış bir güç kaynağı kullanımı yazıcıya ciddi hasarlar verebilir.

1.3.2 Arabirim kablosu ve çekmece bağlantı kablosunun bağlanması



• Aşağıdaki prosedüre göre kabloları bağlayın.

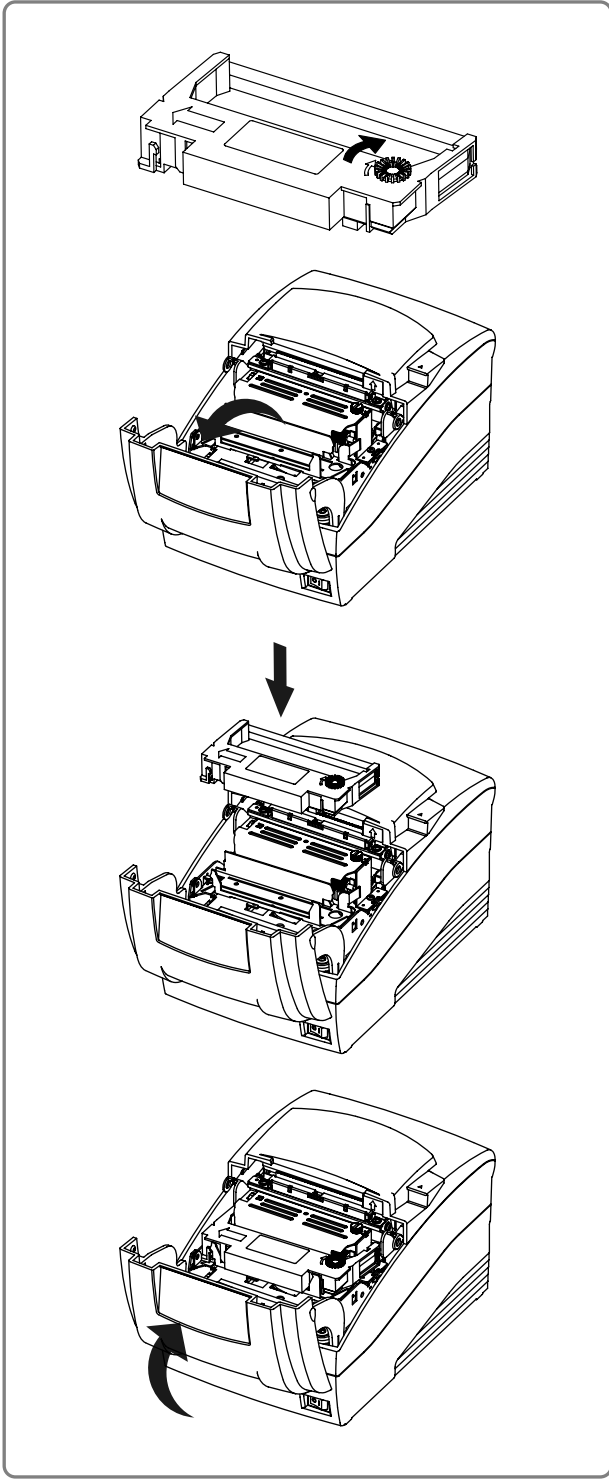
- 1) Yazıcıyı ve ERC (sunucu bilgisayar)'yi birlikte kapatın.
- 2) Arabirim kablosunu yazıcının arabirim konnektörüne takın, daha sonra da konnektörün her iki tarafındaki vidaları sıkın.
- 3) Çekmece kablosunu yazıcının arkasındaki çekmece çıkış konnektörüne bağlayın. (Çekmece bağlantı kablosunu çıkarır iken, konnektörün klipsine basarak çekip, çıkarın.)



NOT

ECR (Sunucu bilgisayar)'ye uygun bir arabirim kablosu ile ERC'yi (sunucu bilgisayarı) yazıcıya bağlayın. Yazıcının teknik özelliklerine uygun bir çekmece kullanıldığından emin olun. Sisteminiz kullandığı arabirim bağlantıları yazıcınızın arkasındaki konnektörlere seri, paralel, USB ve Ethernet olarak bağlayabilirsiniz. Kablolar sistem yerleştiriciniz veya satıcınız tarafından size sağlanabilir.

1.4 Şerit kasedinin yerleştirilmesi



1) Şerit kasedini yerleştirmeden önce kontrol düğmesini şeridin sarılmasını sağlamak için saat yönünde çevirin.

2) Yazıcının ön kapağını açın.

3) Eğer varsa içindeki şerit kaseti çıkarın.

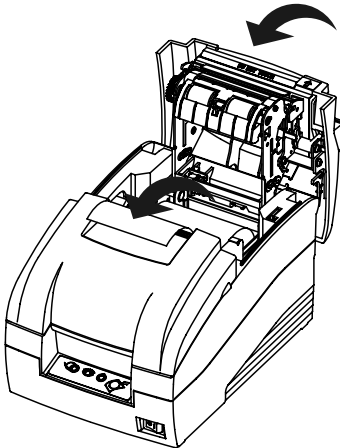
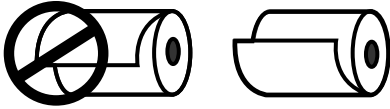
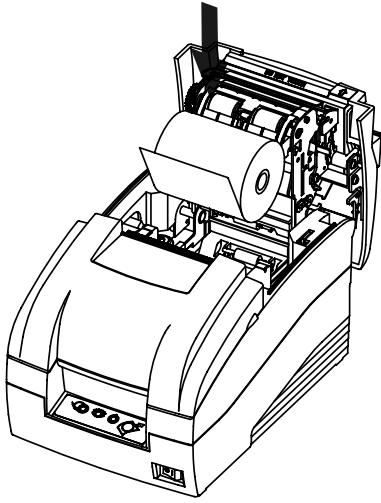
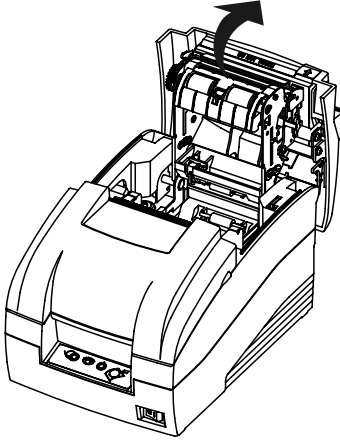
4) Aşağıda gösterildiği şekilde şerit kasedini yerleştirin ve yazıcı kafasının arkasında kalmasına titizlikle dikkat edin.

5) Şeridin kaset içerisinde sorunsuz hareket ettiğinden emin olmak için şerit kasedini yerleştirirken kontrol düğmesini saat yönünde tekrar çevirin.

6) Yazıcının ön kapağını kapatın.

NOT

Eğer yazıcıda belirtilen şerit kasetler dışında ürünler kullanıldığında tutukluk ve diğer problemler oluşabilir. Belirtilen şerit kasetler dışında kullanım olduğunda, yazıcınızın garantisi geçersiz olacaktır. Uygun şerit kasetleri teimini için satıcınızla bağlantı kurun.

1.5 Rulo kağıdın yerleştirilmesi

1) Yazıcıya veri gönderilmediğinden emin olun, aksi takdirde verileri kaybedebilirsiniz.

2) Açma düğmesine basarak arka kapağı açın.

3) Bitmiş kağıt rulosu makarası varsa, çıkarın.

4) Gösterildiği gibi rulo kağıdı yerleştirin.

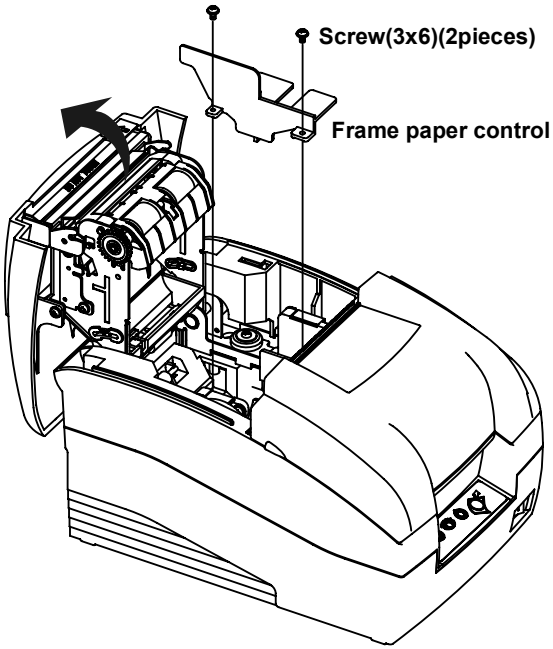
5) Kağıt rulosunun geliş yönünün doğruluğundan emin olun.

6) Bir parça kağıdı gösterildiği gibi dışarda bırakın. Kapağı kapatın ve sonrasında ekstra kağıdı yazıcının önüne doğru çekerek koparın.

⚠ UYARI

Arka kapağı açtığınızda otomatik kesicinin bıçağına dokunmayın.

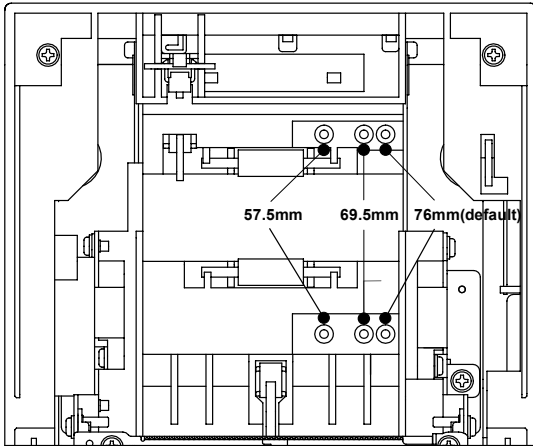
1.6 Kağıt genişliğinin değiştirilmesi



1) Arka kapağı açın.

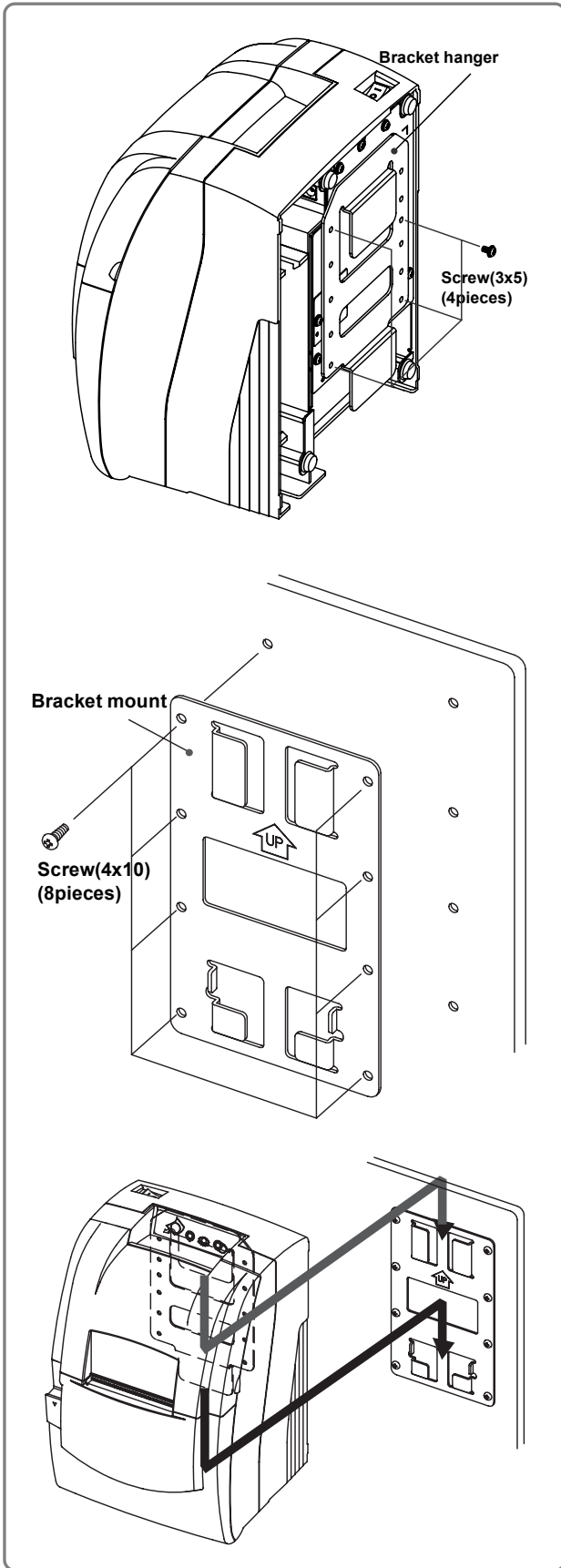
2) Kağıt çerçeve kontrolörünü 2 vidayı(3x6) gevşeterek çıkarın.

3) İstediğiniz gibi kağıt çerçeve kontrolünü tekrar iştirin. (Tekrar iştirme için 2 vidayı(3x6) yerleştirin ve sıkın.)



4) Arka kapağı kapatın.

5) Kağıt rulosu genişliğini değiştirmek için hafıza düğmesinin ayarlarını değiştirin.(Üçüncü bölümdeki “ Hafıza düğmesi ayarları” talimatına bakın.)

1.7 Duvara monte edilmesi (Opsiyonel)

1) Seti yukarı çevirin, askı kolunu taban çerçevesine 4 vida ile sıkıştırarak iliştin.

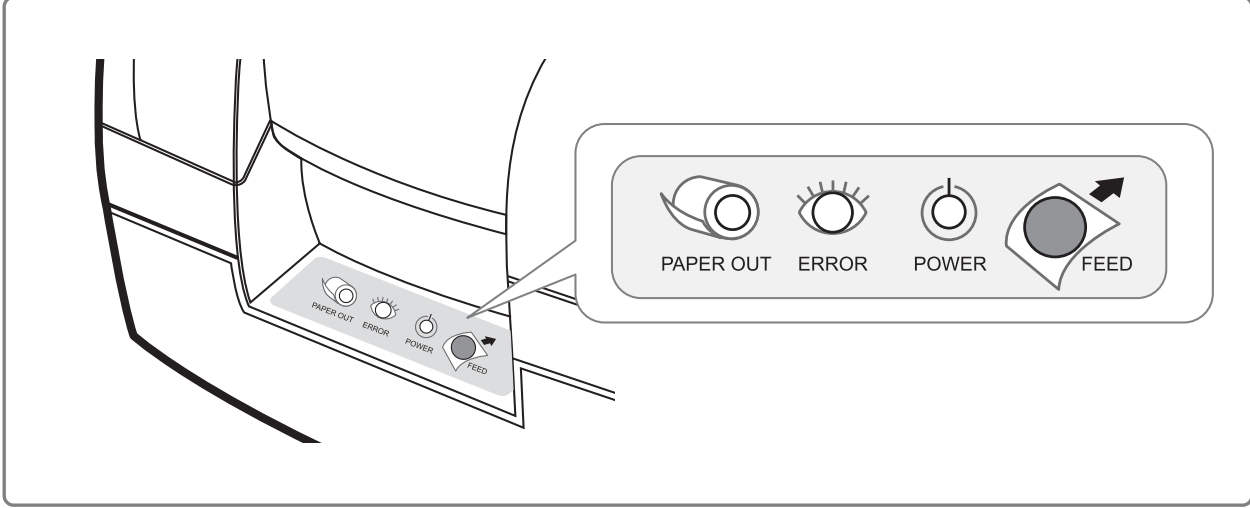
2) Kol altlığını duvara sağlam bir şekilde 8 vida ile iliştin. Şekilde gösterildiği gibi ok yönlerinin düzgün bir şekilde iliştilmiş olduğundan emin olun. Kol altlığı her zaman dikey konumlandırılmalıdır.

3) Kol askısını kol altlığına gösterildiği şekilde yerleştirin.

1.8 İşlem panelinin kullanımı

Bu yazıcının birçok fonksiyonu yazılım tarafından yönetilir, ama kontrol panelindeki ışıklara bakarak yazıcının durumunu izlenebilir ve bazı prosedürler için düğmeleri kullanılabilir.

• Kontrol paneli



GÜÇ IŞIĞI (Yeşil renk)



Bu gösterge ışığı yandığında yazıcının açık olduğunu gösterir. Hazır durumunda deneme testi basar iken yanıp, söner. Her zaman yazıcıyı kullanmaya başlamadan ve kapatmadan önce bu gösterge ışığının yanıp, sönmeyişini bekleyin.

- HATA IŞIĞI (Kırmızı renk)



Bu gösterge ışığı yandığında (yanıp, söndüğünde değil), yazıcıda kağıt bitti ya da yazıcı kapağı açık demektir. Işık yanıp, söndüğünde bir hata oluştu demektir. (Bakın Bölüm 11'de "ERROR LED blinking pattern".) Bu ışığı yanıp sönerken gördüğünüzde birkaç saniye için yazıcıyı kapatın ve tekrar açın. Eğer hala yanıp, sönmüyor ise servis elemanını ya da idarecinizi çağırın.

- KAĞIT BİTTİ IŞIĞI (Kırmızı renk)



Bu gösterge ışığı yandığında kağıdınız bitmeye yakın demektir. Yeni rulo kağıdı yerleştirin. ERROR ve PAPER OUT göstergeler ışıkları aynı anda yanıyor ise, kağıdın bittiği anlamına gelir. Rulo kağıdı yerleştirin. (Bakın 5. Bölüm "Rulo kağıt yerleştirme")

- KAĞIT BESLEME DÜĞMESİ



Bu düğmeyi kağıt besleme için veya deneme testini başlatmak için ve 16'lık döküm modu için kullanın.

1.9 Deneme testi

Deneme testi; yazıcının herhangi bir problemi olup, olmadığını test eder. Yazıcı kalitenizi, ROM versiyonunu, DIP anahtar ayarlarını, hafıza düğmesi ayarlarını ve istatistik veriyi kontrol eder. Yazıcınızda herhangi bir sorun olduğunda ya da yazıcınızı ilk kez kurduğunuzda Deneme testini yapmak iyi bir fikir olacaktır, çünkü test diğer teçhizat veya yazılımdan bağımsızdır. Eğer deneme testi doğru olarak çalışıyor ise, problem yazıcınızda değil de, diğer teçhizat veya yazılımda demektir.

- Deneme testi yapmak

- 1) Yazıcının kapalı olduğundan ve kapağının düzgün kapalı olduğundan emin olun.
- 2) FEED düğmesini aşağı bastırırken, yazıcınızı çalıştırın ve kağıt besleme yapana kadar düğmeye bastırmaya devam edin. Self test DIP düğme ayarlarını ve hafıza düğmesi ayarlarını basacaktır. Ve kağıdı keser ve duraklar. (Güç düğmesi yanıp, söner.)
- 3) İstatistik veriyi basmaya devam etmesi için FEED düğmesine basın.
- 4) Yuvarlanan ASCII örneklerini basmaya devam etmesi için FEED düğmesine basın.
- 5) Otomatik olarak yuvarlanan ASCII örneklerini bastıktan sonra deneme testi modu sona erer.

Bölüm 2: Anahtarların ayarlanması

2.1 DIP anahtarının ayarlanması

Tüm kullanıcılar için fabrika ayarları en iyisi olmasına rağmen, eğer özel istekleriniz var ise DIP anahtar ayarlarını değiştirebilirsiniz. Yazıcınız iki set DIP anahtarına sahiptir. Aşağıdaki tablolarda anahtarların fonksiyonları gösterilmiştir.

2.1.1 DIP anahtarlarının Epson(ESC/POS) moduna göre ayarlanması

• DIP Anahtar 1

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
1-1	Emülasyon Seçimi (*1)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		OFF(kapalı)
1-2				
1-3	Otomatik kesici	Geçerli	Geçersiz	OFF(kapalı)
1-4	Meşgul durumu	Alış ara belleği dolu	Alış ara belleği dolu veya kapalı	OFF(kapalı)
1-5	Seri arabirim seçimi	Hafıza düğmesi	DIP anahtarı	OFF(kapalı)
1-6	Kesimden sonra NV bit görüntüsünü basmak	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF(kapalı)
1-7	Son yaklaştı anahtarı	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF(kapalı)
1-8	Baskı kolonu	42/35	40/33	OFF(kapalı)

• DIP Anahtar 2 (RS232C seri arabirim modeli)

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
2-1	Veri alım hatası	Yoksay	Baskı “?”	OFF
2-2	Rezerv			OFF
2-3	Sinyal alışverişi	XON/XOFF	DTR/DSR	OFF
2-4	Kelime uzunluğu	7 bits	8 bits	OFF
2-5	Parite kontrolü	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
2-6	Parite seçimi	DÜZGÜN	DÜZENSİZ	OFF
2-7	Baud oran seçimi (*2)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		OFF
2-8				OFF

• DIP Anahtar 2 (Paralel arabirim modeli)

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
2-1	Otomatik satır bekleme	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
2-2~8	Tanımsız			OFF

NOTLAR

(*1) Emülasyon seçimi (DSW 1-1 ve 1-2)

Emülasyon	1-1	1-2
EPSON	OFF	OFF
STAR	OFF	ON
CITIZEN	ON	OFF
EPSON-KP	ON	ON

- EPSON-KP(EPSON Mutfak yazıcı modu) : Otomatik kesme ve kağıt bitme hatası oluştuğunda yazıcı alarmı çalar.

(*2) Baud oran seçimi (iletim hızı)

iletim	2-7	2-8
2400 baud	ON	ON
4800 baud	OFF	ON
9600 baud	OFF	OFF
19200 baud	ON	OFF

2.1.2 DIP Anahtarının Citizen(iDP 3550) moduna göre ayarlanması

• DIP Anahtar 1

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
1-1	Emülasyon Seçimi (*1)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		OFF
1-2				
1-3	Otomatik kesici	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
1-4	CBM komutu	CBM2 modu (iDP3530 sistemi)	CBM1 modu (iDP3540 sistemi)	OFF
1-5	Uluslararası karakterler (*2)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		ON
1-6				
1-7				
1-8	CR modu	CR	CR+LF	OFF

• DIP Switch 2 (RS232C serial interface model)

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
2-1	Kelime uzunluğu	8 bit	7 bit	ON
2-2	Parite kontrolü	Etkisiz hale getirilmiş	Aktif hale getirilmiş	ON
2-3	Parite seçimi	ODD	EVEN	ON
2-4	Sinyal alışverişi	DTR/DSR	XON/XOFF	ON
2-5	Baud oran seçimi (*3)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		OFF
2-6				
2-7	Son yaklaşma düğmesi	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
2-8	Mekanizma tipi	Grafik	Karakter	OFF

NOTLAR

(*1) Emülasyon seçimi (DSW 1-1 ve 1-2)

Emülasyon	1-1	1-2
EPSON	OFF	OFF
STAR	OFF	ON
CITIZEN	ON	OFF
EPSON-KP	ON	ON

– EPSON-KP(EPSON Mutfak yazıcı modu) : Otomatik kesme ve kağıt bitme hatası oluştuğunda yazıcı alarmı çalar.

(*2) Otomatik karakter seçimi

No.	DSW 1-5	DSW 1-6	DSW 1-7	Kod sayfası
Ülke				
Amerika	ON	ON	ON	sayfa 0 (PC437 : U.S.A.)
Fransa	OFF	ON	ON	sayfa 2 (PC850 : Tüm diller)
Almanya	ON	OFF	ON	
İngiltere	OFF	OFF	ON	
Danimarka	ON	ON	OFF	sayfa 5 (PC865 : Norveççe)
İsveç	OFF	ON	OFF	
İtalya	ON	OFF	OFF	sayfa 2 (PC850 : Tüm diller)
Windows kodu	OFF	OFF	OFF	Windows kodu

(*3) Baud oran seçimi (iletim hızı)

İletim	2-5	2-6
2400 baud	ON	ON
4800 baud	OFF	ON
9600 baud	OFF	OFF
19200 baud	ON	OFF

2.1.3 DIP anahtarlarının Star(SP500) moduna göre ayarları

• DIP Anahtar 1

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
1-1	Emülasyon Seçimi (*1)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		OFF
1-2				
1-3	Otomatik kesici	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
1-4	Kırmızı/Siyah Baskı	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
1-5	Rezerv			OFF
1-6				
1-7				
1-8				

• DIP Anahtar 2 (RS232C seri arabirim modeli)

Anahtar	Fonksiyon	ON(AÇIK)	OFF(KAPALI)	Varsayılan
2-1	Rezerv			OFF
2-2				
2-3	Sinyal alışverişi	XON/XOFF	DTR/DSR	OFF
2-4	Kelime uzunluğu	7 bit	8 bit	OFF
2-5	Parite kontrol	Aktif hale getirilmiş	Etkisiz hale getirilmiş	OFF
2-6	Parite seçimi	DÜZGÜN	DÜZENSİZ	OFF
2-7	Baud oran seçimi (*2)	Aşağıdaki tabloya müracaat ediniz		OFF
2-8				OFF



NOTLAR

(*1) Emülasyon seçimi (DSW 1-1 and 1-2)

Emülasyon	1-1	1-2
EPSON	OFF	OFF
STAR	OFF	ON
CITIZEN	ON	OFF
EPSON-KP	ON	ON

- EPSON-KP(EPSON Mutfak yazıcı modu) : Otomatik kesme ve kağıt bitme hatası oluştuğunda yazıcı alarmı çalar.

(*2) Baud oran seçimi (iletim hızı)

İLETİM	2-7	2-8
2400 baud	ON	ON
4800 baud	OFF	ON
9600 baud	OFF	OFF
19200 baud	ON	OFF



UYARI

DIP düğmelerini her zaman yazıcı kapalı iken değiştirin. Yazıcı açık iken yapılacak değişiklikler yazıcıyı kapatıp, tekrar açmadığınız sürece etkili olmayacaktır.

2.1.4 DIP Anahtar ayarlarının değiştirilmesi

Eğer ayarları değiştirmeniz gerekiyor ise, değişiklik yapmak için aşağıdaki basamakları takip edin.

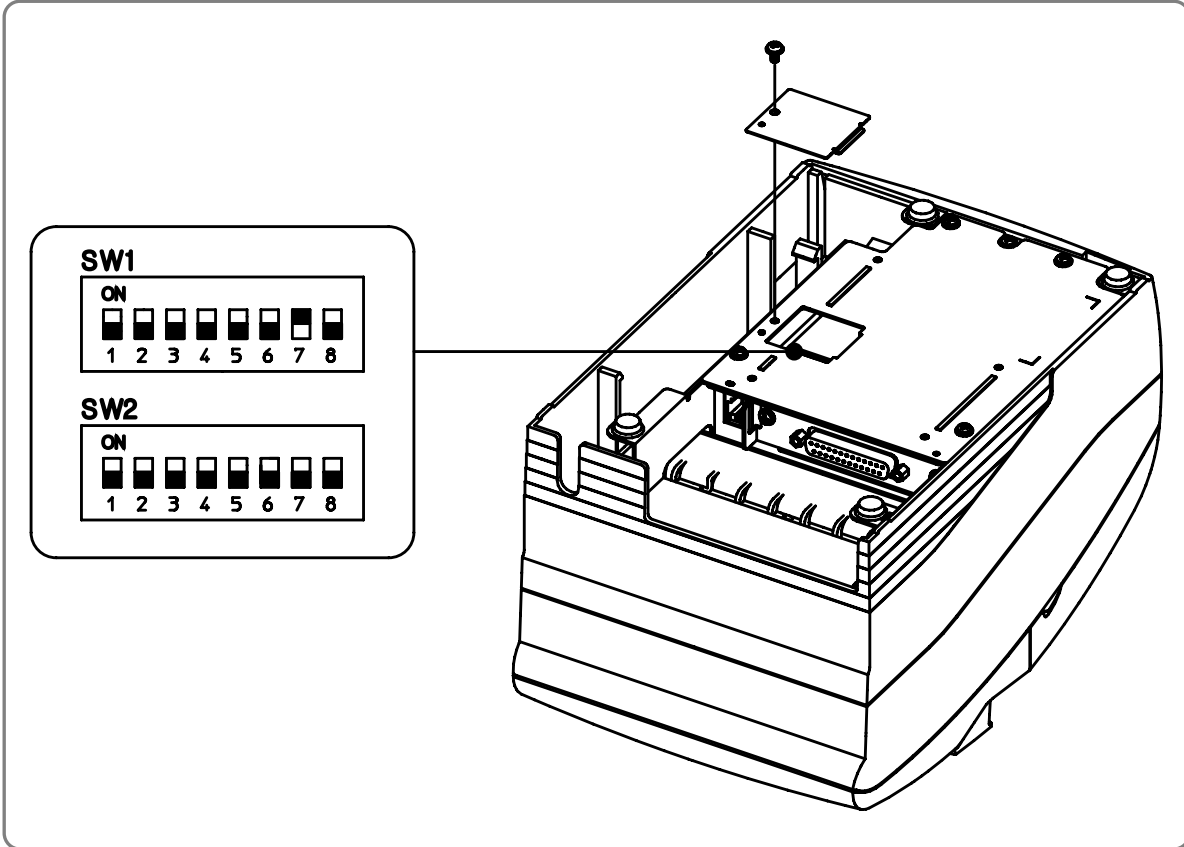
! UYARI

Kısa devre olmaması için DIP anahtar kapağını açmadan önce yazıcınızı kapatın.

- 1) Yazıcınızın kapalı olduğundan emin olun..
- 2) DIP Anahtar kapağından vidayı çıkarın. Aşağıdaki resimde olduğu gibi DIP anahtar kapağını çıkarın
- 3) Anahtarları bir cımbız ya da daha küçük bir alet ile ayarlayın.
- 4) DIP Anahtar kapağını yerine takın. Vida ile iyice kapayın.

! NOTLAR

Yeni ayarlar yazıcınızı açtığınızda devreye girecektir.



Bölüm 3: Referans bilgileri

3.1 Baskı teknik özellikleri

Madde	Açıklama	Ek bilgi
Baskı metodu	Seri iğne vuruşlu metod	
Kafa yapısı	9 iğneli seri tipli	
Nokta alanı	0.352mm (1/72")	
Nokta teli çapı	0.3mm (0.01")	
Baskı yönü	Friksiyon beslemeli çift yönlü	
Bir satırdaki karakter sayısı	Max. 42 (karakter)	
Baskı hızı	5.1 LPS (Saniyedeki satır sayısı)	
Baskı genişliği	63.5 mm	
Satır aralığı	4.233 mm (1/6")	
Kağıt besleme metodu	Friction besleme	
Kağıt besleme hızı	Yaklaşık 158 mm (6.2")	
Karakter fontları	7 x 9 / 9 x 9	
Karakter setleri	Alfanümerik karakterler : 95 Uluslararası karakterler : 48 Genişletilmiş grafikler : 128 x 27 sayfa	

3.2 Kağıt teknik özellikleri

Madde	Açıklama	Ek bilgi
Kağıt tipi	Rulo kağıt	
Rulo kağıt genişliği	76±0.5 mm, 69.5±0.5 mm, 57.5±0.5mm	
Rulo kağıt çapı	Maks. ø83 mm (3.27")	
Normal kağıt	Kalınlık : 1 yaprak 0.06~0.085 mm (0.0024~0.0034") Ağırlık : 52.3~64g/m ² (0.115~0.1411 lb)	
Kağıt makarasının dış çapı	Maks. ø19mm (0.75")	

3.3 Şerit kasedi teknik özellikleri

Madde	Açıklama	Ek bilgi
Standart	RRC-201 B/R	
Renk	Siyah ve kırmızı	
Boyut	13 mm (W)	
Ömür	RRC-201 B/R : 1,500,000 karakter (Siyah) 750,000 karakter (Kırmızı)	7x9 fontunda sürekli baskı ASCII 25°C

NOTLAR

Eğer yazıcıda belirtilen şerit kasetler dışında ürünler kullanıldığında tutukluk ve diğer problemler oluşabilir. Belirtilen şerit kasetler dışında kullanım olduğunda, yazıcınızın garantisi geçersiz olacaktır. Uygun şerit kasetleri temini için satıcınızla bağlantı kurun.

3.4 Elektriksel özellikler

Madde		Açıklama	Ek bilgi
SMPS Voltaj kaynağı		24VDC	
Mevcut tüketim (24V, çekmece çıkış sürücüsü hariç)	Çalışırken	En az : Yaklaşık 0.5A En yüksek sınır: Yaklaşık 1.5A	
	Hazır durumunda iken	En az: Yaklaşık 0.3A	

NOTLAR

Çekmece çıkış sürücüsü için maksimum 1A olmalıdır.

3.5 Güvenilirlik

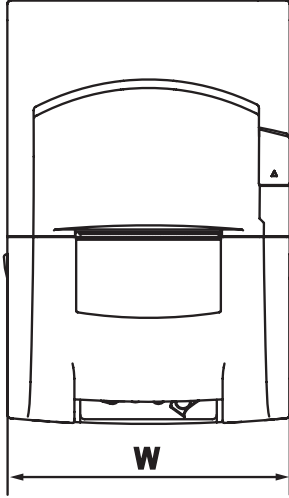
Madde	Açıklama	Ek bilgi
Ömür	Mekanizma : Yaklaşık. 18 milyon satır Otomatik kesme Yaklaşık.1.5 milyon kesim	
Kafa	Yaklaşık. 300 milyon nokta vuruş	

3.6 Çevre koşulları

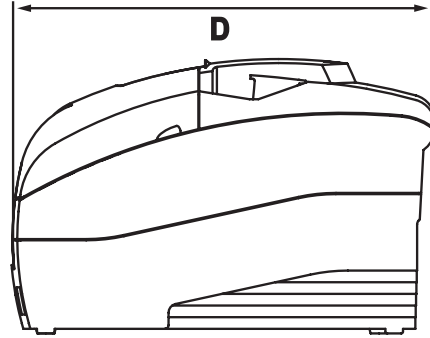
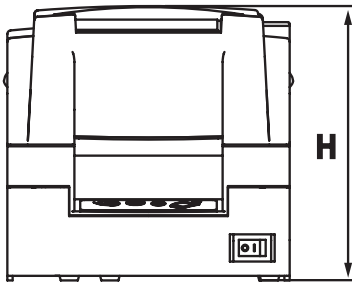
Madde	Açıklama	Ek bilgi
Sıcaklık	Çalışma : 0°C ila 50°C Saklama: -10°C ila 50°C	
Nem	Çalışma : 10 ila 90% RH (Yoğunlaşma olmadan) Saklama : 10 ila 90% RH (Yoğunlaşma olmadan)	

3.7 Boyutları ve ağırlığı

• Boyutlar



İtem	W	D	H
Dimension (mm)	160	239	157



• Ağırlık

Yaklaşık. Wt. : 2.5 kg
Yükleme Wt. : 4.0 kg

3.8 Opsiyonel özellikler

Opsiyonel özellikler standart özellikleri değiştirmek olarak veya yazıcının çalışmasını büyütmek için yeralmaktadır. Yazıcı sipariş edildiğinde tüm opsiyonel özellikler fabrikada yüklenmektedir.

• **Otomatik kesici** (SRP-275AG/TPR, SRP-275APG/TPR : otomatik kesici hariç, SRP-275CG/TPR, SRP-275CPG/TPR : otomatik kesici dahil)

• Arabirim (Seri / Paralel / USB / Eternet)

• Kabin rengi (Fildişi / Koyu gri)

KOD tablosu

Takip eden sayfalar; karakter kod tablolarını gösterecektir. 16lık numaraya karşılık gelen karakteri bulmak için, sol rakkam için tablonun tepesinden sayın, sağ rakkam bulmak için tablonun sol kolonundan aşağı saymaya başlayın. Örnek, 4A=J .

Ek A: Kod tablosu

A.1 Sayfa 0 (PC 437 : Amerika, Standart Avrupa (Uluslararası karakter Seti : Amerika))

HEX	BIN	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	0000	0001	0010	0011	0100	0101	0110	0111	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	NUL	DLE	SP	0	@	P	`	p	Ç	É	á	■	⌞	⌚	α	≡
		00	16	32	48	64	80	96	112	128	144	160	176	192	208	224	240
1	0001		XON	!	1	A	Q	a	q	ü	æ	í	⏏	⌞	⌚	β	±
		01	17	33	49	65	81	97	113	129	145	161	177	193	209	225	241
2	0010		"	2	B	R	b	r	é	Æ	ó	⏏	⌞	⌚	⌚	Γ	≤
		02	18	34	50	66	82	98	114	130	146	162	178	194	210	226	242
3	0010		XOFF	%	3	C	S	c	s	â	ô	ú	⏏	⌞	⌚	π	≥
		03	19	35	51	67	83	99	115	131	147	163	179	195	211	227	243
4	0100	EQT		\$	4	D	T	d	t	ä	ö	ñ	⏏	⌞	⌚	Σ	ƒ
		04	20	36	52	68	84	100	116	132	148	164	180	196	212	228	244
5	0101	ENQ		%	5	E	U	e	u	à	ò	Ñ	⏏	⌞	⌚	σ	ƒ
		05	21	37	53	69	85	101	117	133	149	165	181	197	213	229	245
6	0110			&	6	F	V	f	v	â	û	ª	⏏	⌞	⌚	μ	÷
		06	22	38	54	70	86	102	118	134	150	166	182	198	214	230	246
7	0111		'	7	G	W	g	w	ç	ù	º	⏏	⌞	⌚	⌚	τ	≈
		07	23	39	55	71	87	103	119	135	151	167	183	199	215	231	247
8	1000	BS	CAN	(	8	H	X	h	x	ê	ÿ	¿	⏏	⌞	⌚	Φ	°
		08	24	40	56	72	88	104	120	136	152	168	184	200	216	232	249
9	1001	HT		)	9	I	Y	i	y	ë	ö	ƒ	⏏	⌞	⌚	θ	•
		09	25	41	57	73	89	105	121	137	153	169	185	201	217	233	249
A	1010	LF		*	:	J	Z	j	z	è	Ü	ƒ	⏏	⌞	⌚	Ω	•
		10	26	42	58	74	90	106	122	138	154	170	186	202	218	234	250
B	1011		ESC	+	;	K	[	k	{	ï	ç	1/2	⏏	⌞	⌚	δ	√
		11	27	43	59	75	91	107	123	139	155	171	187	203	219	235	251
C	1100	FF	FS	,	<	L	\	l	ı	î	£	1/4	⏏	⌞	⌚	∞	n
		12	28	44	60	76	92	108	124	140	156	172	188	204	220	236	252
D	1101	CR	GS	-	=	M	]	m	}	ì	¥	ı	⏏	⌞	⌚	φ	²
		13	29	45	61	77	93	109	125	141	157	173	189	205	221	237	253
E	1110			.	>	N	^	n	~	Ä	Pt	«	⏏	⌞	⌚	∈	•
		14	30	46	62	78	94	110	126	142	158	174	190	206	222	238	254
F	1111		/	?	O	—	o	SP	Å	f	»	⏏	⌞	⌚	⌚	∩	SP
		15	31	47	63	79	95	111	127	143	159	175	191	207	223	239	255

A.2 Sayfa 2 (PC850 : Tüm diller)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç 128	É 144	á 160	■ 176	┐ 192	š 208	Ó 224	— 240
1	0001	ü 129	æ 145	í 161	▣ 177	└ 193	Đ 209	ß 225	± 241
2	0010	é 130	Æ 146	ó 162	▤ 178	┘ 194	É 210	Ô 226	= 242
3	0010	â 131	ô 147	ú 163	| 179	└ 195	È 211	Ò 227	3/4 243
4	0100	ä 132	ö 148	ñ 164	┘ 180	— 196	È 212	ö 228	 244
5	0101	à 133	ò 149	Ñ 165	Á 181	+ 197	i 213	Ö 229	§ 245
6	0110	å 134	û 150	ª 166	Â 182	ã 198	f 214	u 230	÷ 246
7	0111	ç 135	ù 151	º 167	À 183	Ã 199	î 215	þ 231	ˆ 247
8	1000	ê 136	ÿ 152	¿ 168	© 184	ℒ 200	ï 216	p 232	° 249
9	1001	ë 137	ö 153	® 169	≡ 185	ℒ 201	┘ 217	Ú 233	“ 249
A	1010	è 138	Û 154	¬ 170	∥ 186	┘ 202	┘ 218	Û 234	• 250
B	1011	ï 139	ø 155	1/2 171	┘ 187	┘ 203	■ 219	Ù 235	¹ 251
C	1100	î 140	£ 156	1/4 172	┘ 188	┘ 204	■ 220	ý 236	³ 252
D	1101	ì 141	Ø 157	ı 173	¢ 189	= 205	ı 221	Ý 237	² 253
E	1110	Ä 142	X 158	« 174	¥ 190	† 206	ı 222	— 238	▪ 254
F	1111	Å 143	f 159	» 175	┘ 191	☒ 207	■ 223	' 239	SP 255

A.3 Sayfa 3 (PC860 : Portekizce)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç 128	É 144	á 160	■ 176	└ 192	⌞ 208	α 224	≡ 240
1	0001	ü 129	À 145	í 161	▯ 177	┐ 193	⌏ 209	β 225	± 241
2	0010	é 130	É 146	ó 162	▯ 178	┘ 194	⌐ 210	Γ 226	≤ 242
3	0010	â 131	ô 147	ú 163	| 179	└ 195	⌞ 211	π 227	≥ 243
4	0100	ä 132	õ 148	ñ 164	┘ 180	— 196	⌞ 212	Σ 228	ƒ 244
5	0101	à 133	ò 149	Ñ 165	┘ 181	÷ 197	ƒ 213	σ 229	ƒ 245
6	0110	Á 134	ú 150	ä 166	÷ 182	ƒ 198	⌞ 214	μ 230	÷ 246
7	0111	ç 135	ù 151	ó 167	┘ 183	┘ 199	⌏ 215	τ 231	≈ 247
8	1000	ê 136	ì 152	¿ 168	⌞ 184	└ 200	÷ 216	Φ 232	° 249
9	1001	Ê 137	õ 153	Ò 169	÷ 185	┘ 201	┘ 217	θ 233	• 249
A	1010	è 138	Ü 154	¬ 170	⌞ 186	⌞ 202	┘ 218	Ω 234	• 250
B	1011	Í 139	ç 155	1/2 171	┘ 187	┘ 203	■ 219	δ 235	√ 251
C	1100	Ô 140	£ 156	1/4 172	┘ 188	┘ 204	■ 220	∞ 236	n 252
D	1101	ì 141	Ù 157	í 173	┘ 189	= 205	┘ 221	φ 237	² 253
E	1110	Ã 142	Pt 158	« 174	┘ 190	÷ 206	┘ 222	238	▪ 254
F	1111	Â 143	Ó 159	» 175	┘ 191	┘ 207	■ 223	239	SP 255

A.4 Sayfa 4 (PC863 : Fransızca)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç 128	É 144	Ì 160	⌘ 176	⌚ 192	⌚ 208	α 224	
1	0001	Û 129	Ê 145	´ 161	⌘ 177	⌚ 193	⌚ 209	β 225	± 241
2	0010	é 130	Ê 146	ó 162	⌘ 178	⌚ 194	⌚ 210	Γ 226	≥ 242
3	0010	â 131	ô 147	ú 163	⌚ 179	⌚ 195	⌚ 211	π 227	≤ 243
4	0100	Â 132	Ê 148	ˆ 164	⌚ 180	— 196	⌚ 212	Σ 228	ƒ 244
5	0101	à 133	Ï 149	ˆ 165	⌚ 181	÷ 197	⌚ 213	σ 229	ƒ 245
6	0110		û 150	³ 166	⌚ 182	⌚ 198	⌚ 214	μ 230	÷ 246
7	0111	ç 135	ù 151	— 167	⌚ 183	⌚ 199	⌚ 215	τ 231	≈ 247
8	1000	ê 136	⌘ 152	î 168	⌚ 184	⌚ 200	÷ 216	Φ 232	° 249
9	1001	ë 137	Ô 153	ˆ 169	⌚ 185	⌚ 201	⌚ 217	θ 233	° 249
A	1010	è 138	Û 154	ˆ 170	⌚ 186	⌚ 202	⌚ 218	Ω 234	° 250
B	1011	ï 139	ø 155	1/2 171	⌚ 187	⌚ 203	■ 219	δ 235	
C	1100	î 140	£ 156	1/4 172	⌚ 188	⌚ 204	■ 220	∞ 236	n 252
D	1101	= 141	Ù 157	3/4 173	⌚ 189	= 205	⌚ 221	φ 237	² 253
E	1110	À 142	Û 158	« 174	⌚ 190	⌚ 206	⌚ 222	238	² 254
F	1111	§ 143	f 159	» 175	⌚ 191	⌚ 207	■ 223	239	SP 255










A.5 Sayfa 5 (PC865 : Norveççe)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç 128	É 144	á 160	■ 176	┐ 192	⌌ 208	α 224	 240
1	0001	Û 129	æ 145	í 161	■ 177	┐ 193	┐ 209	β 225	± 241
2	0010	é 130	Æ 146	ó 162	■ 178	┐ 194	┐ 210	Γ 226	≥ 242
3	0010	â 131	ô 147	ú 163	| 179	┐ 195	⌌ 211	π 227	≤ 243
4	0100	ä 132	ö 148	ñ 164	┐ 180	— 196	┐ 212	Σ 228	f 244
5	0101	à 133	ò 149	Ñ 165	┐ 181	┐ 197	┐ 213	σ 229	J 245
6	0110	å 134	û 150	a 166	┐ 182	┐ 198	┐ 214	μ 230	÷ 246
7	0111	ç 135	ù 151	º 167	┐ 183	┐ 199	┐ 215	τ 231	≈ 247
8	1000	ê 136	ÿ 152	¿ 168	┐ 184	┐ 200	┐ 216	Φ 232	° 249
9	1001	ë 137	Ö 153	┐ 169	┐ 185	┐ 201	┐ 217	θ 233	• 249
A	1010	è 138	Ü 154	┐ 170	┐ 186	┐ 202	┐ 218	Ω 234	• 250
B	1011	ī 139	ø 155	1/2 171	┐ 187	┐ 203	■ 219	δ 235	 251
C	1100	↑ 140	£ 156	1/4 172	┐ 188	┐ 204	■ 220	∞ 236	n 252
D	1101	ì 141	Ø 157	i 173	┐ 189	= 205	■ 221	φ 237	² 253
E	1110	Ä 142	Pt 158	« 174	┐ 190	┐ 206	■ 222	 238	▪ 254
F	1111	Å 143	f 159	⌘ 175	┐ 191	┐ 207	■ 223	 239	SP 255

A.6 Sayfa 16 (WPC1252 : Latin 1)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	€ 128			◊ 176	À 192	Đ 208	à 224	đ 240
1	0001		‘ 129	ı 161	± 177	Á 193	Ñ 209	á 225	ñ 241
2	0010	’ 130	’ 146	ø 162	2 178	Â 194	Ò 210	â 226	ò 242
3	0011	f 131	“ 147	£ 163	3 179	Ã 195	Ó 211	ã 227	ó 243
4	0100	” 132	” 148	⋈ 164	´ 180	Ä 196	Ô 212	ä 228	ô 244
5	0101	... 133	● 149	¥ 165	µ 181	Å 197	Ö 213	å 229	ö 245
6	0110	† 134	- 150	| 166	¶ 182	Æ 198	Ø 214	æ 230	ø 246
7	0111	‡ 135	— 151	§ 167	• 183	Ç 199	x 215	ç 231	÷ 247
8	1000	^ 136	~ 152	" 168	· 184	È 200	Ø 216	è 232	ø 248
9	1001	‰ 137	™ 153	© 169	1 185	É 201	Ù 217	é 233	ù 249
A	1010	Š 138	š 154	à 170	ó 186	Ê 202	Ú 218	ê 234	ú 250
B	1011	‹ 139	› 155	« 171	» 187	Ë 203	Û 219	ë 235	û 251
C	1100	Œ 140	œ 156	¬ 172	¼ 188	Ì 204	Ü 220	ì 236	ü 252
D	1101			¬ 173	½ 189	Í 205	Ý 221	í 237	ý 253
E	1110	Ž 142	ž 158	® 174	¾ 190	Î 206	Þ 222	î 238	þ 254
F	1111		Ÿ 159	¯ 175	¿ 191	Ï 207	ß 223	ï 239	ÿ 255



A.7 Page 17 (PC866 : Rusça)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	А 128	Р 144	а 160	 176	Л 192	⌌ 208	р 224	Ё 240
1	0001	Б 129	С 145	б 161	 177	┐ 193	⌌ 209	с 225	ё 241
2	0010	В 130	Т 146	в 162	 178	┘ 194	⌌ 210	т 226	ѐ 242
3	0011	Г 131	У 147	г 163	| 179	┘ 195	⌌ 211	у 227	ё 243
4	0100	Д 132	Ф 148	д 164	┐ 180	— 196	⌌ 212	ф 228	ï 244
5	0101	Е 133	Х 149	е 165	┐ 181	⊕ 197	⌌ 213	х 229	ï 245
6	0110	Ж 134	Ц 150	ж 166	⌌ 182	┘ 198	⌌ 214	ц 230	ÿ 246
7	0111	З 135	Ч 151	з 167	┘ 183	┘ 199	⌌ 215	ч 231	ÿ 247
8	1000	И 136	Ш 152	и 168	┘ 184	⌌ 200	⌌ 216	ш 232	° 248
9	1001	Й 137	Щ 153	й 169	⌌ 185	⌌ 201	┘ 217	щ 233	· 249
A	1010	К 138	Ъ 154	к 170	⌌ 186	⌌ 202	┘ 218	ъ 234	· 250
B	1011	Л 139	Ы 155	л 171	┘ 187	⌌ 203	 219	ы 235	√ 251
C	1100	М 140	Ь 156	м 172	┘ 188	┘ 204	 220	ь 236	No 252
D	1101	Н 141	Э 157	н 173	┘ 189	⌌ 205	 221	э 237	α 253
E	1110	О 142	Ю 158	о 174	┘ 190	⌌ 206	 222	ю 238	 254
F	1111	П 143	Я 159	п 175	┘ 191	⌌ 207	 223	я 239	NBSP 255

A.8 Sayfa 18 (PC852 : Latin 2)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	Ç 128	É 144	á 160	⌘ 176	Ł 192	đ 208	Ó 224	- 240
1	0001	ü 129	Í 145	í 161	⌘ 177	⌞ 193	Đ 209	Ȯ 225	“ 241
2	0010	é 130	İ 146	ó 162	⌘ 178	Ŧ 194	Ď 210	Ô 226	˘ 242
3	0011	â 131	Ô 147	ú 163	| 179	ƚ 195	Ě 211	Ň 227	ˇ 243
4	0100	û 132	Ö 148	Å 164	⌞ 180	— 196	ď 212	ň 228	˘ 244
5	0101	ć 133	Ĺ 149	ą 165	Á 181	÷ 197	Ň 213	ň 229	§ 245
6	0110	Ç 134	İ 150	ž 166	Â 182	Ă 198	í 214	š 230	+ 246
7	0111	Í 135	Š 151	ž 167	Ě 183	ă 199	î 215	š 231	˘ 247
8	1000	ı 136	ś 152	Ę 168	Ş 184	Ł 200	ě 216	Ř 232	° 248
9	1001	ë 137	Ö 153	ę 169	⌘ 185	Ŧ 201	ƚ 217	Ú 233	“ 249
A	1010	Ő 138	Ü 154	ˆ 170	⌘ 186	⌞ 202	Ŧ 218	í 234	˘ 250
B	1011	ő 139	Ť 155	Ž 171	⌘ 187	Ŧ 203	■ 219	Ů 235	Ů 251
C	1100	î 140	ĭ 156	Č 172	⌘ 188	Ŧ 204	■ 220	ý 236	Ř 252
D	1101	Ž 141	Ł 157	š 173	Ž 189	= 205	Ŧ 221	Ý 237	ř 253
E	1110	Ă 142	x 158	« 174	ž 190	÷ 206	Ů 222	ı 238	■ 254
F	1111	Ć 143	č 159	» 175	⌘ 191	Ŧ 207	■ 223	˘ 239	˘ 255

A.9 Sayfa 22 (PC864 : Arapça)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	° 128	β 144	NBSP 160	• 176	¢ 192	ذ 208	- 224	ـ 240
1	0001	· 129	∞ 145	— 161	ٲ 177	ء 193	ر 209	ف 225	ـ 241
2	0010	· 130	Φ 146	آ 162	ٲ 178	آ 194	ذ 210	ق 226	ن 242
3	0011	√ 131	± 147	£ 163	ٲ 179	أ 195	س 211	ك 227	ه 243
4	0100	 132	½ 148	¤ 164	£ 180	ؤ 196	ش 212	ل 228	ه 244
5	0101	— 133	¼ 149	أ 165	ه 181	ع 197	ص 213	م 229	ى 245
6	0110	| 134	≈ 150	 166	ٲ 182	ئ 198	ض 214	ن 230	ي 246
7	0111	÷ 135	« 151	 167	ٲ 183	ا 199	ط 215	ه 231	غ 247
8	1000	⊥ 136	» 152	ل 168	ٲ 184	ب 200	ظ 216	و 232	ق 248
9	1001	⊥ 137	لأ 153	ب 169	ٲ 185	ة 201	ع 217	ى 233	لا 249
A	1010	⊥ 138	لأ 154	ت 170	ف 186	ت 202	غ 218	ي 234	لا 250
B	1011	⊥ 139	 155	ث 171	؛ 187	ث 203	ا 219	ض 235	ل 251
C	1100	⊥ 140	 156	، 172	س 188	ج 204	⊥ 220	ع 236	ك 252
D	1101	⊥ 141	لا 157	ج 173	ش 189	ح 205	÷ 221	غ 237	ي 253
E	1110	⊥ 142	لا 158	س 174	ص 190	خ 206	× 222	غ 238	 254
F	1111	⊥ 143	لا 159	خ 175	؟ 191	د 207	ع 223	م 239	 255

A.10 Sayfa 24 (WPC1253 : Yunanca)

	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	€ 128		NBSP 160	° 176	ı 192	Π 208	Û 224	π 240
1	0001		‘ 145	• 161	± 177	Α 193	Ρ 209	α 225	ρ 241
2	0010	, 130	, 146	À 162	² 178	Β 194		β 226	ς 242
3	0011	f 131	“ 147	£ 163	³ 179	Γ 195	Σ 211	γ 227	σ 243
4	0100	” 132	” 148	α 164	’ 180	Δ 196	Τ 212	δ 228	τ 244
5	0101	... 133	• 149	¥ 165	μ 181	Ε 197	Υ 213	ε 229	υ 245
6	0110	† 134	— 150	ı 166	¶ 182	Ζ 198	Φ 214	ζ 230	φ 246
7	0111	‡ 135	— 151	§ 167	· 183	Η 199	Χ 215	η 231	χ 247
8	1000			¨ 168	Έ 184	Θ 200	Ψ 216	θ 232	ψ 248
9	1001	‰ 137	™ 153	© 169	Ή 185	Ι 201	Ω 217	ι 233	ω 249
A	1010				Ί 186	Κ 202	Ϊ 218	κ 234	ϊ 250
B	1011	‹ 139	› 155	« 171	» 187	Λ 203	Ψ 219	λ 235	ϋ 251
C	1100			¬ 172	Ό 188	Μ 204	ά 220	μ 236	ό 252
D	1101			- 173	½ 189	Ν 205	έ 221	ν 237	ύ 253
E	1110			® 174	Υ 190	Ξ 206	ή 222	ξ 238	ώ 254
F	1111			— 175	Ω 191	Ο 207	ί 223	ο 239	
		143	159	175	191	207	223	239	255

A.11 Sayfa 25 (WPC1254 : Türkçe)

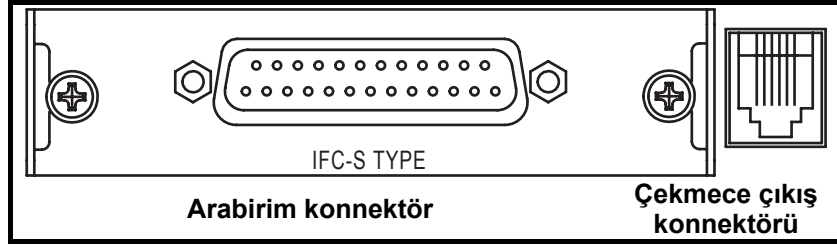
	HEX	8	9	A	B	C	D	E	F
HEX	BIN	1000	1001	1010	1011	1100	1101	1110	1111
0	0000	€ 128	 144	NBSP 160	° 176	À 192	Ğ 208	à 224	ğ 240
1	0001	 129	‘ 145	ı 161	± 177	Á 193	Ñ 209	á 225	 241
2	0010	, 130	, 146	ç 162	² 178	Â 194	Ò 210	â 226	 242
3	0011	f 131	“ 147	£ 163	³ 179	Ã 195	Ó 211	ã 227	 243
4	0100	” 132	” 148	¤ 164	´ 180	Ä 196	Ô 212	ä 228	 244
5	0101	... 133	• 149	¥ 165	µ 181	Å 197	Õ 213	å 229	 245
6	0110	† 134	— 150	¦ 166	¶ 182	Æ 198	Ö 214	æ 230	 246
7	0111	‡ 135	— 151	§ 167	· 183	Ç 199	× 215	ç 231	 247
8	1000	^ 136	~ 152	¨ 168	¸ 184	È 200	Ø 216	è 232	 248
9	1001	‰ 137	™ 153	© 169	¹ 185	É 201	Ù 217	é 233	 249
A	1010	Š 138	š 154	ª 170	º 186	Ê 202	Ú 218	ê 234	 250
B	1011	‹ 139	› 155	« 171	» 187	Ë 203	Û 219	ë 235	 251
C	1100	Œ 140	œ 156	¬ 172	¼ 188	Ì 204	Ü 220	ì 236	 252
D	1101	 141	 157	- 173	½ 189	Í 205	İ 221	í 237	ı 253
E	1110	 142	 158	® 174	¾ 190	Î 206	Ş 222	î 238	ş 254
F	1111	 143	ÿ 159	— 175	¿ 191	Ï 207	ß 223	ï 239	ÿ 255

A.12 Uluslararası karakter kodu tablosu

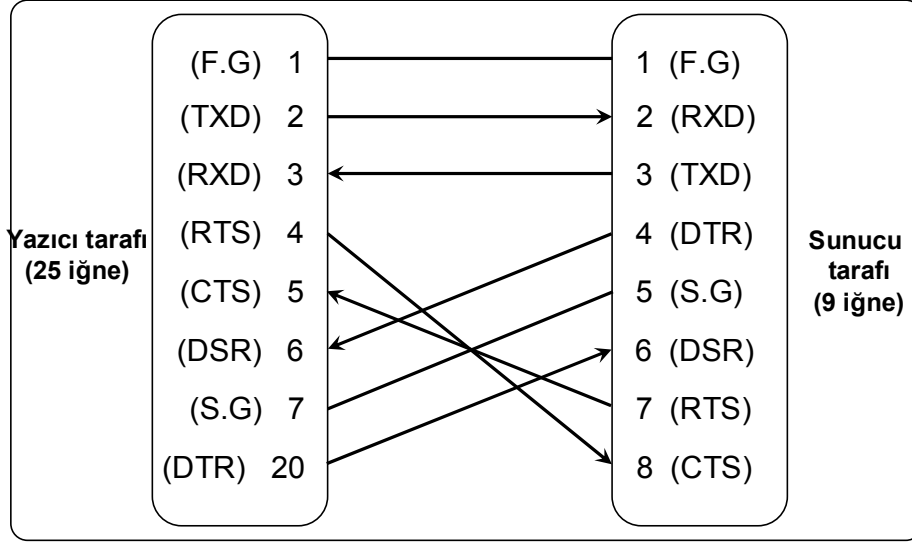
	Country	ASCII code (hexadecimal number)											
		23	24	40	5B	5C	5D	5E	60	7B	7C	7D	7E
0	U.S.A.	#	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
1	France	#	\$	à	°	ç	§	^	'	é	ù	è	¨
2	Germany	#	\$	§	Ä	Ö	Ü	^	'	ä	ö	ü	β
3	U.K.	£	\$	@	[	\	\]	^	'	{	|	}	~
4	Denmark I	#	\$	@	Æ	Ø	Å	^	'	æ	ø	å	~
5	Sweden	#	¤	É	Ä	Ö	Å	Ü	é	ä	ö	å	ü
6	Italy	#	\$	@	°	\	é	^	ù	à	ò	è	ì
7	Spain	Pt	\$	@	ı	Ñ	¿	^	'	¨	ñ	}	~
8	Japan	#	\$	@	[	¥	]	^	'	{	|	}	~
9	Norway	#	¤	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü
10	Denmark II	#	\$	É	Æ	Ø	Å	Ü	é	æ	ø	å	ü

Ek B: Konnektörler

B.1 RS-232C Seri I/F



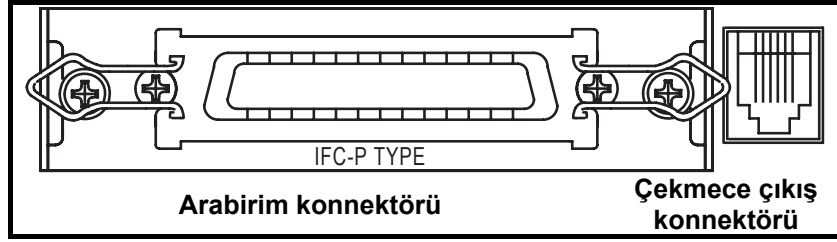
B.1.1 RS-232C Seri I/F kablo bağlantısı



B.1.2 RS-232C Seri I/F sinyal açıklamaları

İğne No.	Sinyal ismi	Sinyal yönü	Fonksiyon
1	FG	-	Çerçeve alanı
2	TxD	Output	İletilen veri
3	RxD	Input	Alınan veri
6	DSR	Input	Veri takımı hazır
7	SG	-	Sinyal alanı
20	DTR	Output	Veri terminali hazır

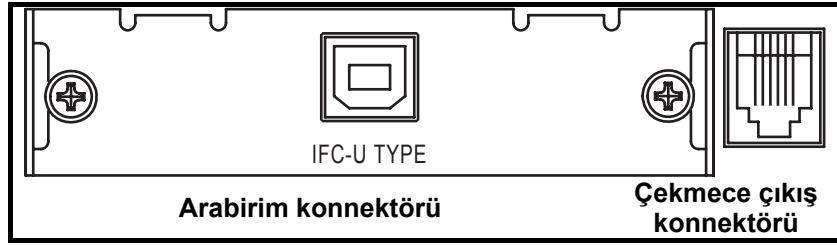
B.2 IEEE1284 Paralel I/F



B.2.1 IEEE 1284 Paralel I/F sinyal teknik özellikleri (Uyumluluk / Nibble / Bayt modu)

İğne no.	Kaynak	Uyumluluk modu	Nibble modu	Bayt modu
1	Sunucu	nStrobe	HostClk	HostClk
2	Sunucu/Yazıcı	Veri 0 (LSB)	-	Veri 0 (LSB)
3	Sunucu/Yazıcı	Veri 1	-	Veri 1
4	Sunucu/Yazıcı	Veri 2	-	Veri 2
5	Sunucu/Yazıcı	Veri 3	-	Veri 3
6	Sunucu/Yazıcı	Veri 4	-	Veri 4
7	Sunucu/Yazıcı	Veri 5	-	Veri 5
8	Sunucu/Yazıcı	Veri 6	-	Veri 6
9	Sunucu/Yazıcı	Veri 7 (MSB)	-	Veri 7 (MSB)
10	Yazıcı	nAck	PtrClk	PtrClk
11	Yazıcı	Meşgul	Yazıcı meşgul / Veri3,7	Yazıcı meşgul
12	Yazıcı	Perror	AckDataReq / Veri2,6	AckDataReq
13	Yazıcı	Seç	Xflag / Data1,5	Xflag
14	Sunucu	nAutoFd	Sunucu Meşgul	Sunucu Meşgul
15	-	NC	ND	ND
16	-	GND	GND	GND
17	-	GND	FG	FG
18	Yazıcı	Mantık-H	Mantık -H	Mantık -H
19~30	-	GND	GND	GND
31	Sunucu	nInIt	nInIt	nInIt
32	Yazıcı	nHata	Veri yok	Veri yok
33	-	NC	ND	ND
34	Yazıcı	NC	ND	ND
35	Yazıcı	NC	ND	ND
36	Sunucu	nSelectIn	1284-Aktif	1284-Aktif

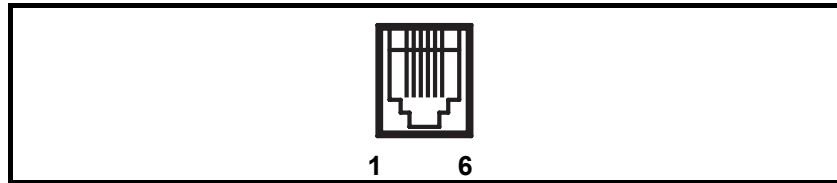
B.3 USB I/F



B.3.1 USB I/F sinyal açıklamaları

İğne No.	Sinyal ismi	Atama (renk)	Fonksiyon
Kabuk	Kalkan	Tel kanalı	Çerçeve alanı
1	VBUS	Kırmızı	NC
2	D-	Beyaz	Diferansiyel veri doğrusu
3	D+	Yeşil	Diferansiyel veri doğrusu
4	GND	Siyah	Sinyal alanı

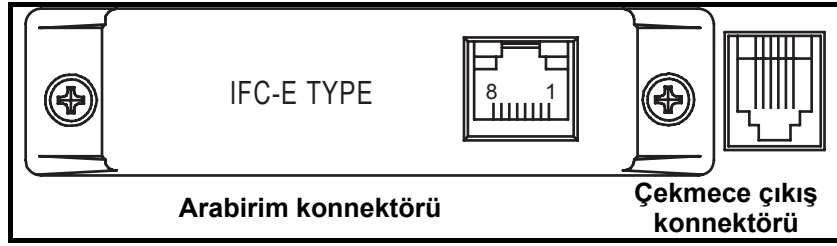
B.4 Çekmece çıkışı



B.4.1 Çekmece çıkış kablo bağlantısı

İğne No.	Açıklama	Yön
1	Sinyal GND	-
2	Çekmece çıkış sürücü sinyali #1	Çıktı
3	Çekmece açık / Sinyali kapa	Giriş
4	+24V	-
5	Çekmece çıkış sürücü sinyali #2	Çıktı
6	Sinyal GND	-

B.5 Ethernet I/F



B.3.1 Ethernet I/F sinyal açıklamaları

İğne No.	Sinyal ismi	Atama (renk)	Fonksiyon
1	TxD+	White with orange stripe	Transmit +
2	TxD-	Solid orange	Transmit -
3	RxD+	White with green stripe	Receive +
4	NC	Solid blue	-
5	NC	White with blue stripe	-
6	RxD-	Solid green	Receive -
7	NC	White with brown stripe	-
8	NC	Solid brown	-